

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 décembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 2. Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid en Onze Minister van Werk zijn belast, elk wat hen betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 december 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2005 — 346 (2005 — 238) [C — 2005/22115]

12 JANVIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 30, première édition, du 31 janvier 2005, à la page 2688, à l'article 1^{er}, 1°, point *b*), le libellé en français de la prestation 733154-733165, est remplacé par le libellé suivant :

« Aiguille pour l'injection d'un agent sclérosant, utilisée lors d'une des prestations 472555-472566, 472570-472581, 473211-473222, 473270-473281, 473675-473686, 473756-473760 ou 473771-473782 U 16 ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2005 — 346 (2005 — 238) [C — 2005/22115]

12 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 30, eerste editie, van 31 januari 2005 moet op pagina 2688 in artikel 1, 1°, punt *b*), de Franse omschrijving van de verstrekking 733154-733165 door de volgende omschrijving vervangen worden :

« Aiguille pour l'injection d'un agent sclérosant, utilisée lors d'une des prestations 472555-472566, 472570-472581, 473211-473222, 473270-473281, 473675-473686, 473756-473760 ou 473771-473782 U 16 ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 347 (2004 — 4701) [C — 2005/22052]

22 DECEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques. — Erratum

Dans l'arrêté royal du 25 novembre 2004 modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques, publié au *Moniteur belge* du 22 décembre 2004, première édition, p. 85217 à p. 85250, dans l'intitulé, les mots « 22 DECEMBRE 2004 » doivent être lus comme « 25 NOVEMBRE 2004 ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 347 (2004 — 4701) [C — 2005/22052]

22 DECEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica. — Erratum

In het koninklijk besluit van 25 november 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2004, eerste editie, blz. 85217 tot 85250, dienen in de aanhef de woorden « 22 DECEMBER 2004 » als volgt gelezen te worden « 25 NOVEMBER 2004 ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 348 [C — 2005/11027]

11 JANVIER 2005. — Arrêté royal relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, notamment l'article 11, alinéa 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 février 2003;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 348 [C — 2005/11027]

11 JANUARI 2005. — Koninklijk besluit betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet,

Gelet op de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, inzonderheid op artikel 11, tweede lid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 februari 2003;

Vu l'avis 35.164/1 du Conseil d'Etat, donné le 26 juin 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les procès-verbaux constatant des infractions visées à l'article 13 de la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds et dressés par les agents commissionnés par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, sont transmis au directeur général de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 2. Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 11 de la même loi, ne peuvent être inférieures à 100 euros, ni excéder 50.000 euros.

En cas de concours de plusieurs de ces infractions, les sommes sont cumulées sans que leur montant puisse excéder 100.000 euros.

Art. 3. Avant d'envoyer la proposition de paiement au contrevenant, une copie du procès-verbal constatant l'infraction lui est notifiée par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au plus tard le trentième jour qui suit celui de la date du procès-verbal.

Art. 4. Toute proposition de paiement, accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement, est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, dans un délai de six mois à compter de la date du procès-verbal.

La proposition mentionne le délai dans lequel le paiement doit être effectué. Ce délai est de huit jours au moins et de trois mois au plus.

Art. 5. Si aucune proposition de paiement n'a été faite dans le délai prévu par l'article 4, alinéa 1^{er}, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

Art. 6. En cas de non-paiement dans le délai mentionné dans la proposition de paiement, le procès-verbal est transmis au procureur du Roi.

Art. 7. Notre Ministre de l'Economie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

Gelet op advies 35.164/1 van de Raad van State, gegeven op 26 juni 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De processen-verbaal houdende vaststelling van inbreuken bedoeld bij artikel 13 van de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen en opgemaakt door de ambtenaren aangesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, worden overgezonden aan de directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 2. De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 11 van dezelfde wet ter betaling worden voorgesteld aan de overtreder, mogen niet lager zijn dan 100 euro, en niet hoger dan 50.000 euro.

Bij samenloop van verscheidene van deze inbreuken worden de sommen samengeteld zonder dat het totale bedrag 100.000 euro mag overschrijden.

Art. 3. Vooraleer het voorstel tot betaling toe te zenden aan de overtreder wordt hem een afschrift van het proces-verbaal waarbij de inbreuk wordt vastgesteld, ter kennis gebracht bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, en dit uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal.

Art. 4. Elk voorstel tot betaling wordt, vergezeld van een stortings- of overschrijvingsformulier, binnen zes maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, aan de overtreder toegezonden bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet worden gedaan. Deze termijn is ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

Art. 5. Indien geen voorstel tot betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 4, eerste lid, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

Art. 6. Bij niet-betaling binnen de termijn vermeld in het voorstel tot betaling, wordt het proces-verbaal overgezonden aan de procureur des Konings.

Art. 7. Onze Minister van Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 349

[C — 2005/11026]

13 JANVIER 2005. — Arrêté ministériel désignant les fonctionnaires chargés de proposer aux auteurs d'infractions à la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, le règlement transactionnel visé à l'article 11

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds, notamment l'article 11, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 2005 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 17 juillet 2002 relative aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 novembre 2002;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 349

[C — 2005/11026]

13 JANUARI 2005. — Ministerieel besluit houdende aanstelling van de ambtenaren die ermee belast zijn de daders van inbreuken op de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, de minnelijke schikking bedoeld in artikel 11 voor te stellen

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen, inzonderheid op artikel 11 eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 2005 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 17 juli 2002 betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische overmaking van geldmiddelen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 november 2002;